



ORD. N° 2442

- ANT.** : 1. Ley N°20.703 de fecha 05.11.2013.
2. Reglamento del Registro Nacional de Revisores de Proyectos de Cálculo Estructural D.S. N° 134/2002.
- MAT.** : Solicita pronunciamiento respecto a revalidación de grado académico de Master Of Science In Engineering de la Universidad de Chalmers y Certificado de Título de Ingeniero Civil emitido por Comisión Especial establecida en virtud del artículo 7° de la ley 19.074 obtenido por el profesional Luis Alejandro Leiva Aravena.
- ADJ.** : 1. Certificado N°4.984 de reconocimiento de Título de Ingeniero Civil otorgado por la Universidad de Chile.
2. Grado académico otorgado por la Universidad de Chalmers, University Of Technology Gotemburg Sweden.

SANTIAGO, 19 NOV 2015

DE : CRISTIAN BURGOS MARTÍNEZ
DIRECTOR REGISTRO NACIONAL DE REVISORES DE PROYECTOS DE CÁLCULO ESTRUCTURAL
MINISTERIO DE VIVIENDA Y URBANISMO - DITEC

A : ENNIO VIVALDI
RECTOR UNIVERSIDAD DE CHILE

Junto con saludar, informo a usted que la Ley N°20.703 delegó la administración del Registro Nacional de Revisores de Proyectos de Cálculo Estructural al Ministerio de Vivienda y Urbanismo, en cuyo reglamento dictado mediante Decreto Supremo N° 134 (V. y U.) de 2002 se establece, entre otras disposiciones, que los Ingenieros Civiles con especialidad en Obras Civiles podrán inscribirse en el Registro antes citado, acreditando su experiencia profesional mediante los permisos y recepciones definitivas de obras en que haya tenido participación directa, debidamente emitidos por las Direcciones de Obras Municipales, o pudiendo también acreditar su experiencia de forma alternativa, estando en posesión de un grado académico de Magister en el área de estructuras.

En ese contexto, el profesional Sr. Luis Alejandro Leiva Aravena, cédula de identidad N° 6.190.353-4 solicitó a este Ministerio, su inscripción en el Registro Nacional de Revisores de Proyectos de Cálculo Estructural, acreditando su experiencia, mediante un certificado de estudios emitido por la Universidad de Chalmers, University Of Technology Gotemburg Sweden, indicando que correspondería a un grado de magister.

En virtud de lo expuesto, con el objetivo de resolver lo requerido por el profesional ya señalado, solicito a usted su pronunciamiento respecto de los documentos que individualizo a continuación:


- a) Certificado N°4.984 con resolución N°1.172 de fecha 11-10-1994 dictada por la Comisión especial establecida en virtud de la Ley 19.074 y que consta en el Registro Especial que la Universidad de Chile ha instituido en cumplimiento de la referida ley, otorgando el reconocimiento para el ejercicio en el país de la profesión de "Ingeniero Civil", en su condición de titular de ingeniero Civil, otorgado por la escuela Chalmers de Altos estudios Técnicos de Gotemburgo, Suecia en 1981. Respecto de este


100-1000

antecedente, cuya copia se adjunta, se solicita saber si el Título otorgado, permite al profesional desempeñarse en la especialidad de Obras Civiles.

b) Diploma y Certificado de Estudios, el cual se encuentra legalizado conforme a las leyes vigentes, emitido por la Universidad de Chalmers, University Of Technology Gotemburg Sweden. Respecto de este antecedente se solicita saber si el Grado Académico presentado por el profesional, debe ser revalidado para ejercer las labores de revisión de cálculo estructural, acorde a las atribuciones que tiene en esta materia la Universidad de Chile, y según su información publicada en la página web www.uchile.cl "Informativo sobre trámites de revalidación y reconocimiento en la Universidad de Chile", cuya copia se adjunta.

Agradeciendo de antemano su información, le saluda atentamente

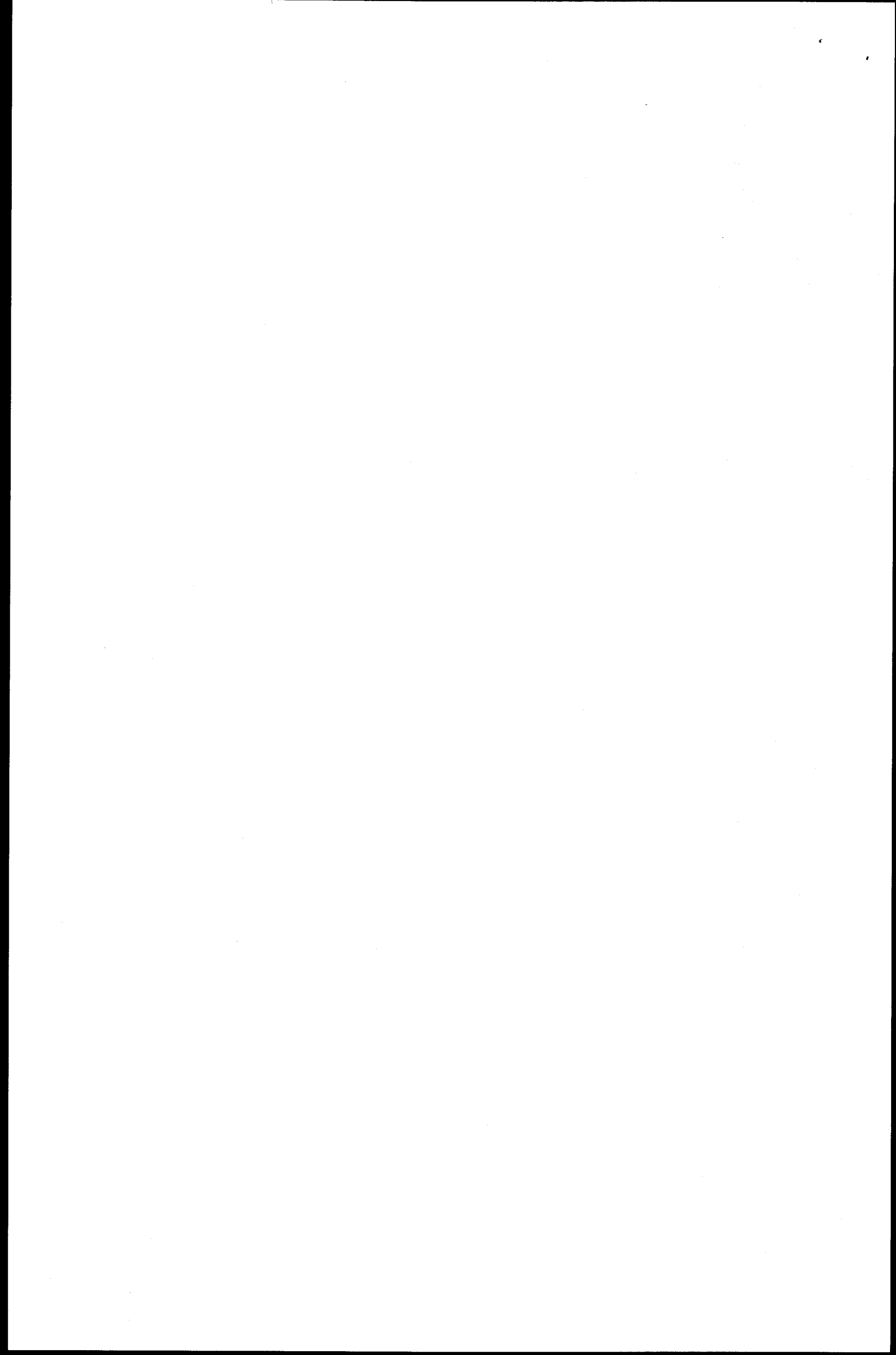

CRISTIAN BURGOS MARTINEZ
DIRECTOR REGISTRO NACIONAL DE REVISORES DE
PROYECTOS DE CÁLCULO ESTRUCTURAL



FLR/A

DISTRIBUCION:

- Destinatario(C/Antecedentes)
- Avda. Libertador Bernardo O' Higgins 1058, Santiago.
- Departamento Gestión de Proveedores y Registros Técnicos
- "Ley de Transparencia Art.N°7/g"



Cédula de Identidad N°
Res Comisión N°

6.190.353-4
1172

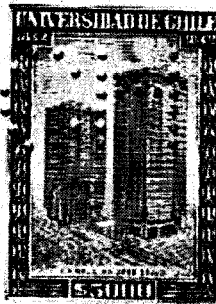
Nº 004984



CERTIFICADO

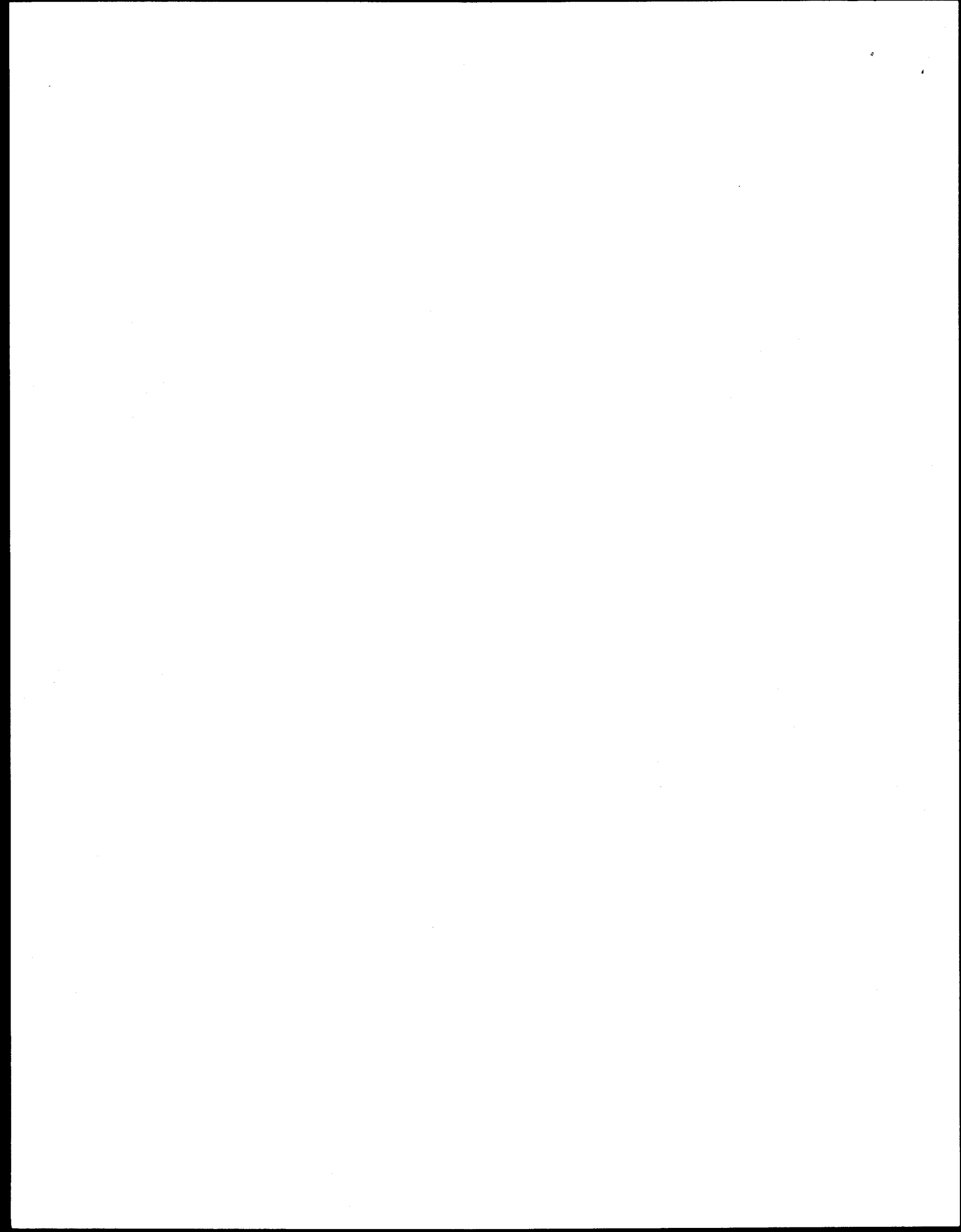
Certifico que en el Registro Especial que la Universidad de Chile ha instituido en cumplimiento del artículo 7º de la Ley Nº 19.074, se encuentra inscrita la Resolución Exenta Nº 1172 de fecha 11 de Octubre de 1994, dictada por la Comisión Especial establecida en virtud de la referida Ley, otorgando el reconocimiento para el ejercicio en el país de la profesión de INGENIERO CIVIL en su condición de titular de Ingeniero Civil, otorgado por la Escuela Chalmers de Altos Estudios Técnicos, Gotemburgo, Suecia, en 1981, a don **EUIS ALEJANDRO LEIVA ARAVENA**

Santiago, 10 de Agosto de 2005



Walter Jajal
Director Jurídico
Universidad de Chile





El infrascrito, RICKARD STRÖM, Notario Público de Gotemburgo, Suecia, certifica por la presente, que esta fotocopia reproduce fiel y correctamente el documento original que me ha sido mostrado. En Gotemburgo, a 7 de noviembre de 1986

En Göttingo:

Rickard Ström
Rickard Ström



No. de orden: 27146
Derechos: SEK 65:-

No 12633

El Ministerio de Asuntos Exteriores de Suecia, certifica por la presente, que el Sr. Rickard Ström, Notario Público de Gotemburgo

ha expedido y firmado el anterior certificado en su capacidad oficial

Derechos Estocómino, el 10 de noviembre de 1986
Kr 60:-

Arne Palmgren
Profesor Vicedecano



CHALMERS TEKNISKA HÖGSKOLA

CHALMERS UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
GOTHENBURG SWEDEN

LUIS A LEIVA-ARAVENA

HAB AVLAGT

CIVILINGENJÖRSEXAMEN

PÅ UTBILDNINGSLINJEN FÖR

VÄG- OCH VATTENBYGGNAD

STUDIEINRIKTNING: KONSTRUKTION OCH PROJEKTERING

DIPLOMA OF MASTER OF SCIENCE IN ENGINEERING

AWARDED BY THE SCHOOL OF

CIVIL ENGINEERING

BRANCH OF SPECIALIZATION:

STRUCTURAL AND HYDRAULIC ENGINEERING

GÖTEBORG 30 mars 1981

Sven Olving
Sven Olving
Rektor

Arne Palmgren
Arne Palmgren
Byråchef

CONSULADO DE CHILE
ESTOCOLMO, SUECIA

El Consulado de Chile que a continuación certifica la autenticidad de la firma de don A.

MARIANNE MEGOMAN
del A.G.R.E.E. de

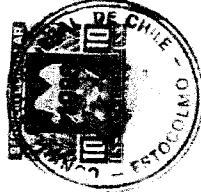
ESTOCOLMO, SUECIA, el día 26 de Noviembre de 1986



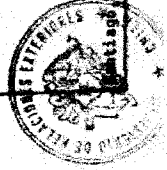
Artes y Oficios N.º 4233 Anuncio Art. N.º 4010
Directorio USP, 1977 - Expediente N.º 130
Total percibido en USP: 12.81
Pagado en sus años de curso: 1980
ESTOCOLMO, SUECIA, el día 26 de Noviembre de 1986

Autodado Fee Cert. 10%
Art. 8º ley 18.340 de 1984

Faltan diligenciar el cumplimiento de los requisitos para el otorgamiento de la visa de entrada.



N.º.....Legalizada en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile
Firma del Señor.....
CONSUL. GRAL. DE CHILE.....
JOSE MAZA LYON
Oficial de Legalizaciones
..... de 1986



CHALMERS TEKNISKA HOGSKOLEN

Reklamations

Utbildningsprogram och utbildningsplaner för utbildningsplaner för väg- och vattenbyggnadslinjen

120853 X by exp

120853

CHALMERS UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

Faculty of Engineering

Diploma of Master of Science in Engineering

Name
Adress

LUIS A LEIVA - ARAVENA

har efter tidigare studier vid annan högre utbildning till studier vid Chalmers tekniska högskola 1977-10-12 och har enligt fördringarna i utbildningsplanen för väg- och vattenbyggnadslinjen avlagt civilingenjörsexamen och därvid dels varit redanslönande betyg, dels mottagit godkänd praktisk verksamhet, dels fått betyget godkänd på ett examensarbete inom examensområdet

Stål- och träbyggnad

Examinator: Professor A Bergfelt

Examensarbetsinnehåll: Provnings av fritt upplagda och kontinuerliga USP-balkar

Testing of simply supported and continuous USP-beams

Personnummer

Year, month and day of birth identification No.

1949-05-07-1595

has after previous studies at another university or institute on October 12, 1977 been admitted to the undergraduate program of the School of Civil Engineering Chalmers University of Technology and has fulfilled the requirements for the degree of Master of Science in Engineering, said requirements including satisfactory knowledge of pertinent engineering science, completion of a term of practical industrial training and submission of a thesis in the subject of

(Steel and Timber Structures)





LUIS A LEIVA-ARAVENA

Av de 160 poäng som ingår i fördäringarna för civilingenjörsexamen utgör 93 poäng av kurser vid Chalmers tekniska högskola. Resten av del av examensfördäringarna har uppnåtts genom tillgodoträffande av tidigare studier vid Chiles katolska universitet

Dispensbestämmt fattat av Lärarämnden för väg- och vattenbyggnadslinjen 1977-10-12

The candidate normally takes four and a half years to complete and receive the degree of Master of Science in Engineering. 83% of the units required for graduation have been obtained in courses given by Chalmers University of Technology. The remaining units required for graduation have been fulfilled through previous studies at Universidad Católica de Chile

Kurser lästa vid Chalmers tekniska högskola Courses taken at Chalmers University of Technology	Poäng Units	Betyg Grades	Examinator Examiner
Teknisk geologi Engineering Geology	3.0	TRE(3)	Univ lektor L Bergström
Husbyggnad Building Design	1.7	FYRA(4)	Arkitekt N G Beijer
Miljökunskap Environmental Studies	1.0	TRE(3)	Professor A Sjöberg
Byggnadsmaterial Building Materials	2.4	TRE(3)	Univ lektor R Tepfers
Samhälls- och trafikplanering Urban and Traffic Planning	3.8	TRE(3)	Univ lektor J Korner
Vattenresurstechnik Water Resources Engineering	3.0	TRE(3)	Univ lektor A Björkman
Husbyggnadsteknik Building Technology	2.6	FEM(5)	Univ lektor R Tepfers
Installationsteknik Building Services Engineering	2.0	TRE(3)	Professor E Abel
Vägbyggnad Highway Engineering	1.4	TRE(3)	Professor L-E Nilsson
Geoteknik med grundläggning Geotechnical Engineering	6.6	TRE(3)	Tf univ lektor G Sällfors
Teknisk arbetsvetenskap Human Aspects in Civil Engineering	2.0	TRE(3)	Professor Y Hammarlund
Byggnadsakustik Building Acoustics	3.4	TRE(3)	Professor T Kihlman



Utbildningsbevis för **L U I S A L E I V A - A R A V E N A**
Diploma for

Valfria kurser lästa vid Chalmers tekniska högskola
Elective Courses taken at Chalmers University of Technology

Erfordrade poäng 12 <i>Units required</i>	Poäng <i>Units</i>	Betyg <i>Grades</i>	Examinator <i>Examiner</i>
Vattenbyggnad, forts-kurs <i>Hydraulic Engineering</i>	4.8	TRE(3)	Professor A Sjöberg
Ombyggnad <i>Reconstruction</i>	1.6	FYRA(4)	Univ lektor A Jergling
Stål- och träbyggnad, forts-kurs 2 <i>Steel and Timber Structures, Advanced Course 2</i>	3.8	TRE(3)	Professor A Bergfelt
Vattenförsörjnings- och avloppsteknik <i>Water Supply and Sewerage</i>	2.8	FYRA(4)	Univ lektor A Björkman
Totalt		13.0	

Obligatoriska kurser för studieriktningen
Compulsory Courses for the chosen Branch of Study

Byggnadsstatik <i>Structural Mechanics</i>	5.6	TRE(3)	Professor N-E Wiberg
Stål- och träbyggnad <i>Steel and Timber Structures</i>	4.4	FYRA(4)	Univ lektor B Edlund
Vattenbyggnad <i>Hydraulics Engineering</i>	3.2	TRE(3)	Univ lektor S Häggström
Hållfasthetslära <i>Strength of Materials</i>	3.2	TRE(3)	Univ lektor K Lundgren
Byggnadsmaterial <i>Building Materials</i>	2.4	TRE(3)	Forskarass L Berntsson
Betongbyggnad <i>Concrete Structures</i>	5.2	TRE(3)	Tf professor E Hultin
Byggnadsstatik, forts-kurs <i>Structural Mechanics, Advanced Course</i>	3.6	TRE(3)	Professor A Samuelsson
Stål- och träbyggnad, forts-kurs 1 <i>Steel and Timber Structures, Advanced Course 1</i>	3.8	FYRA(4)	Professor A Bergfelt
Betongbyggnad, forts-kurs 1 <i>Concrete Structures, Advanced Course 1</i>	4.0	FYRA(4)	Professor A Losberg

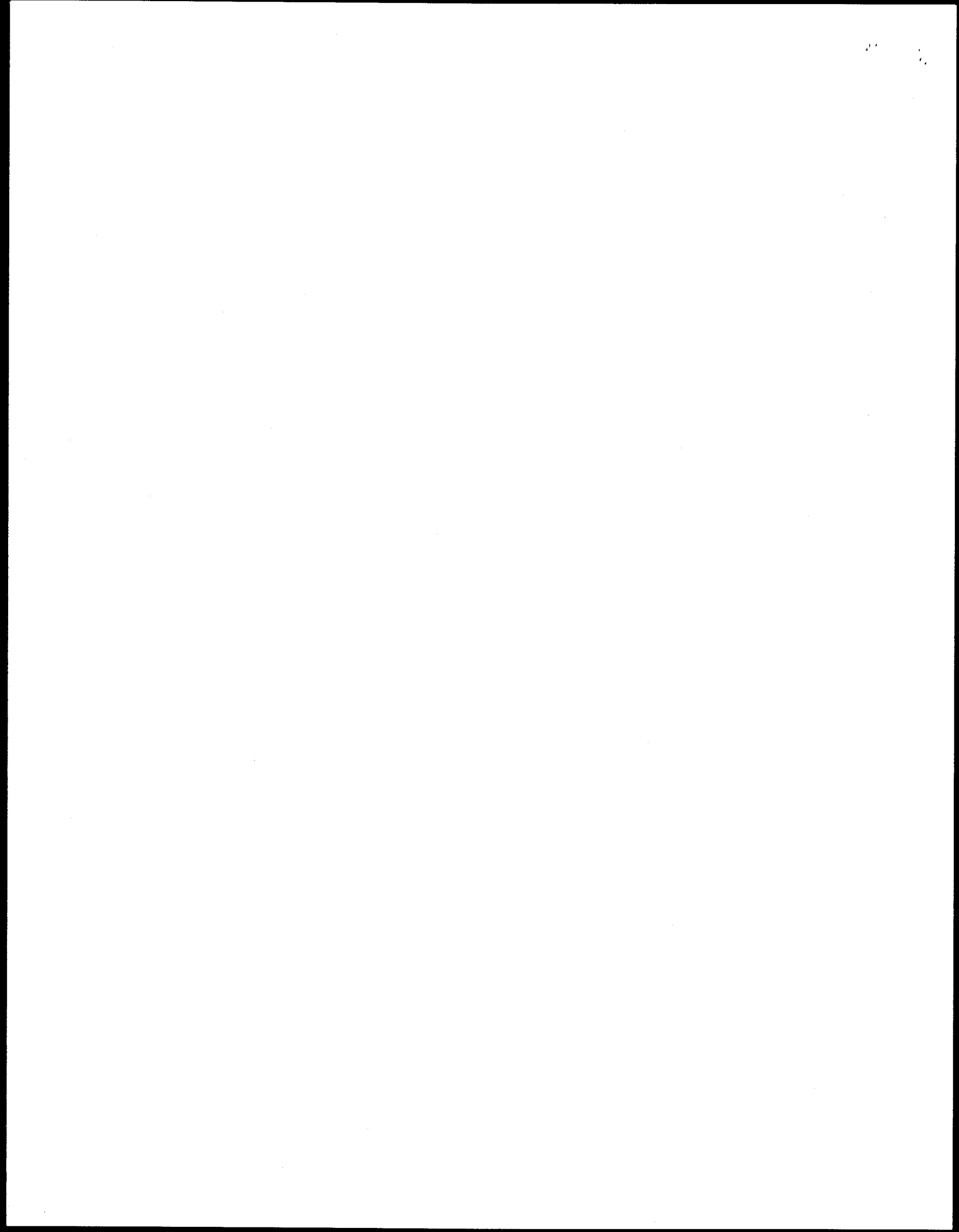
TRADUCCION OFICIAL

Bajo la fe del juramento prescrito en el artículo -----
sesenta y tres del Código de Procedimiento Civil, ates-
tigo que la presente es traducción fiel del original -
signado con el número 120.853 - INGLES -----
----- Rubricato ne varietur -----

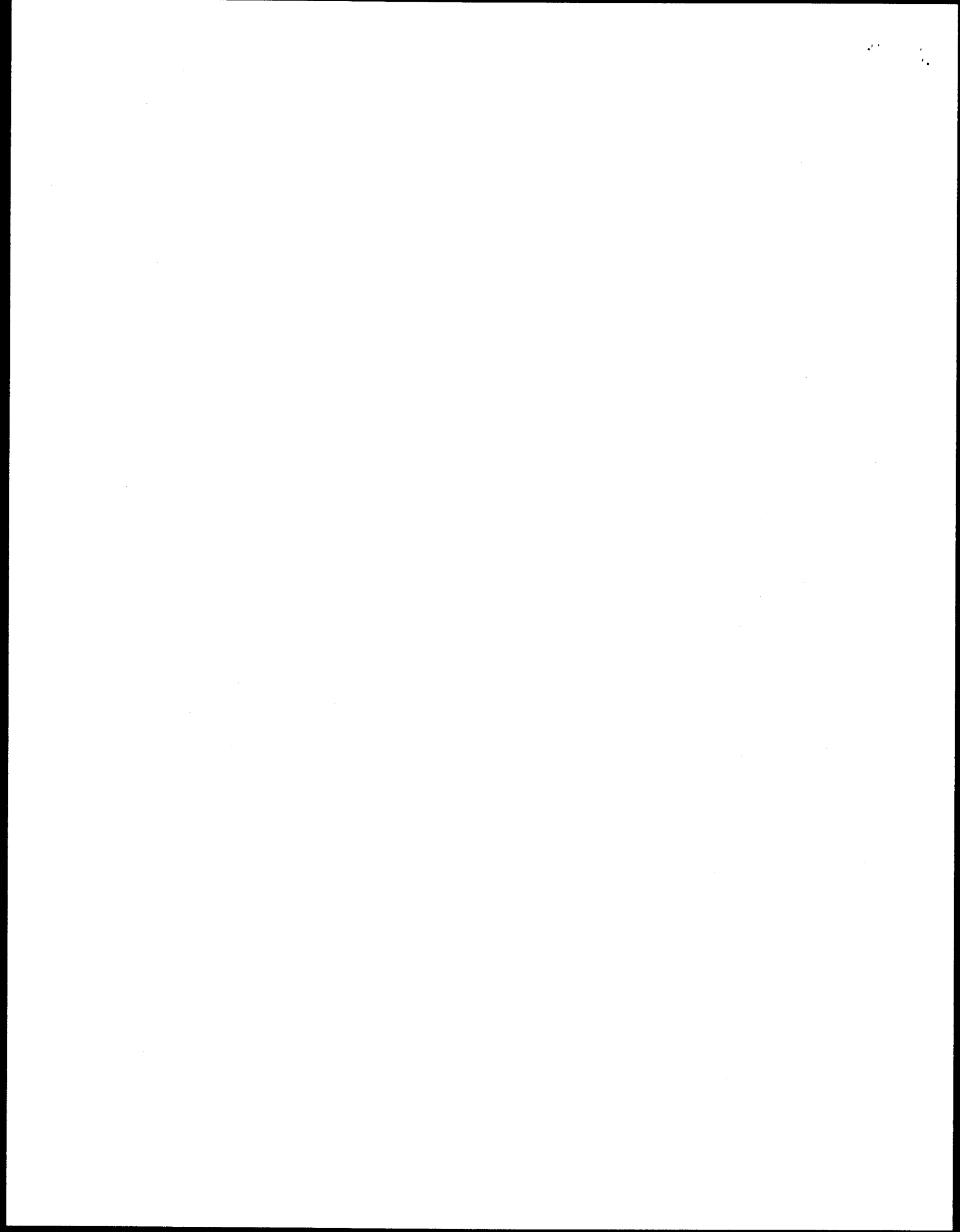


D I P L O M A

----- El documento cuya traducción sigue a conti-
nuación es una fotocopia debidamente autenticada de un
Diploma y Certificado de estudios, extendido en idiomas
inglés y sueco en un folio impreso, completado a máqui-
na, firmado; autorizado y legalizado en conformidad con
las normas vigentes: -----
----- "CHALMERS UNIVERSITY OF TECHNOLOGY" -----
----- GOTENBURGO, SUECIA -----
-----//-----



-//-----
----- Sello impreso de la Universidad. -----
----- LUIS A. LEIVA ARAVENA -----
----- obtuvo el -----
----- DIPLOMA DE MAGISTER EN CIENCIAS DE LA INGE-
NIERIA -----
----- Otorgado por la Escuela de -----
----- INGENIERIA CIVIL, ESPECIALIDAD: -----
----- INGENIERIA DE ESTRUCTURAS E HIDRAULICA -----
----- GOTEMBURGO, 30 de marzo de 1981. -----
----- Firmado: Sven Olving - Rector -----
----- Firmado: Arne Palmgren - Jefe de Departa-
mento -----
----- "CHALMERS UNIVERSITY OF TECHNOLOGY" -----
----- Rectoría -----
----- Diploma de Magister en Ciencias de la Inge-
nería -----
----- Nombre: LUIS A. LEIVA ARAVENA -----
----- Fecha de nacimiento; Número de Identifica-
ción: 7 de mayo de 1949 - 1595 -----
----- ha sido admitido el 12 de octubre de 1977 -
en el programa de pregrado de la Escuela de Ingeniería-
Civil, "Chalmers University of Technology", teniendo es-
tudios previos en otra Universidad o Instituto, y ha --
cumplido los requisitos para obtener el grado de Magis-
ter en Ciencias de la Ingeniería. Dichos requisitos in-
cluyen: conocimientos de ciencias de la ingeniería per-
tinentes, la realización de un período de capacitación -
-----//



---//---
industrial práctica, y la presentación de una tesis sobre

----- (Estructuras de Acero y Madera) -----

----- Examinador: Profesor A. Bergfelt -----

----- Título de la tesis: Prueba de vigas USP --
simplemente apoyadas y continuas. -----

----- "CHALMERS UNIVERSITY OF TECHNOLOGY" -----

----- Rectoría -----

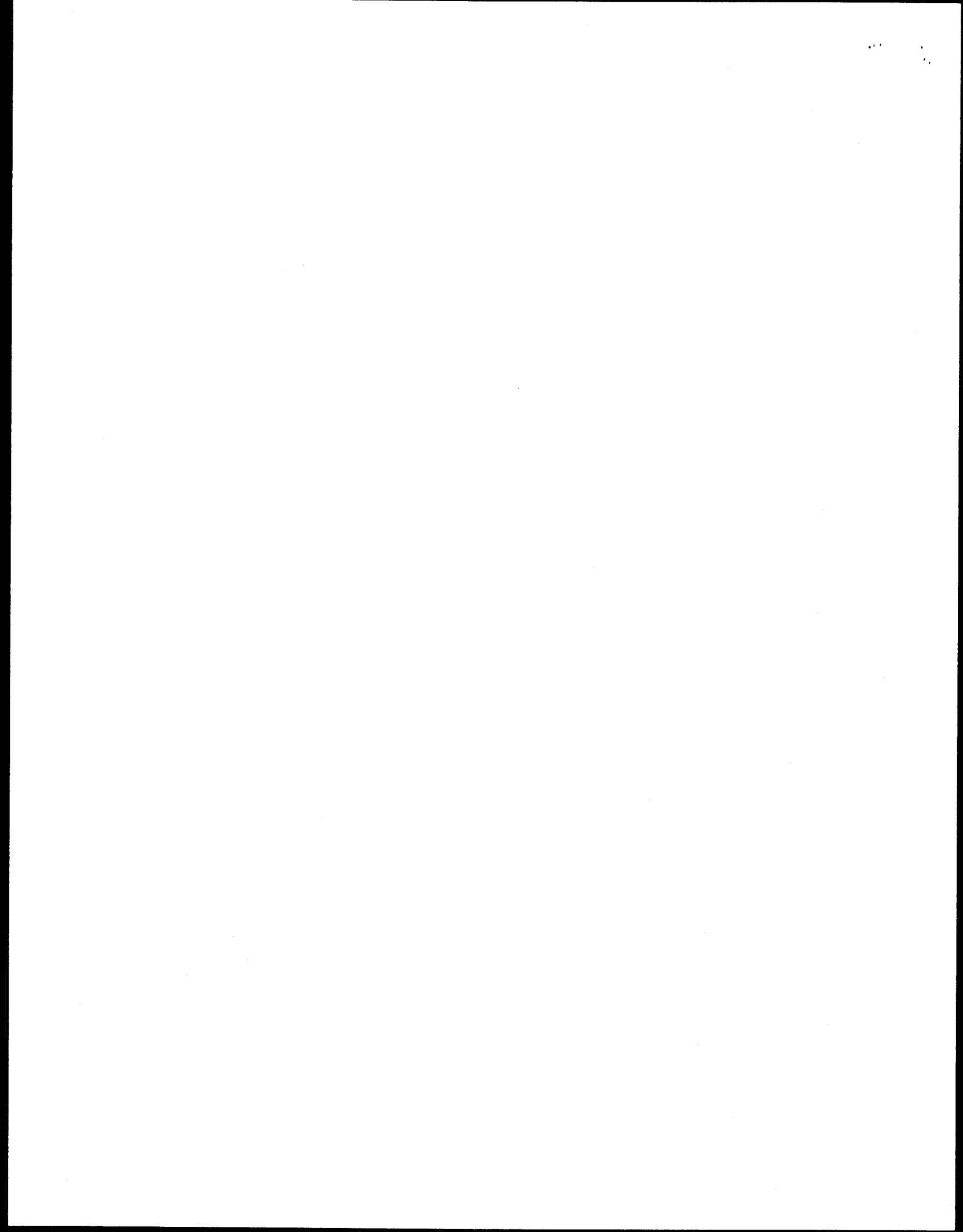
----- Diploma para: LUIS A. LEIVA ARAVENA -----

----- Los cursos de pregrado para completar y obtener el grado de Magister en Ciencias de la Ingeniería, normalmente duran cuatro años y medio. El 58% de los -- créditos exigidos para graduarse fueron obtenidos en -- cursos impartidos por la "Chalmers University of ----- Technology". Los créditos restantes exigidos para graduarse fueron completados con estudios previos en la -- Universidad Católica de Chile. -----

Cursos seguidos en la
Chalmers University of Tech- Créd. Notas Examinador ---
nology.

Geología aplicada a la Ingen.	3.0	TRES(3)	Catedrático L. ---- Bergström.
Dibujo de Construcción ----	1.7	CUATRO(4)	Arquitecto N.G. --- Beijer.
Estudios del Medio Ambiente -	1.0	TRES(3)	Profesor A. Sjöberg.
Materiales de construcción -	2.4	TRES(3)	Catedrát. R Tepfers.
Planificación Urbana y de Cir- culación.	3.8	TRES(3)	Catedrát. J Korner -
Ingeniería de Recursos de Agua	3.0	TRES(3)	Catedrát. A Björkman
Tecnología de la Construcción	2.6	CINCO(5)	Catedrát. R Tepfers.

-----//---



 -////-

Ingeniería de Instalaciones -	2.0	TRES(3)	Profesor E. Abel --
Técnica de Construcción de carreteras.	1.4	TRES(3)	Profesor L-E Nilsson
Ingeniería Geotécnica -----	6.6	TRES(3)	Catedrát. Tf ----- G. Sällfors.
Aspectos humanos en Ingeniería Civil.	2.0	TRES(3)	Profesor Y. ----- Hammarlund.
Acústica de Edificios --	3.4	TRES(3)	Profesor T. Kihlman.

----- Se incluye un curso secundario en Recuperación de Información. -----

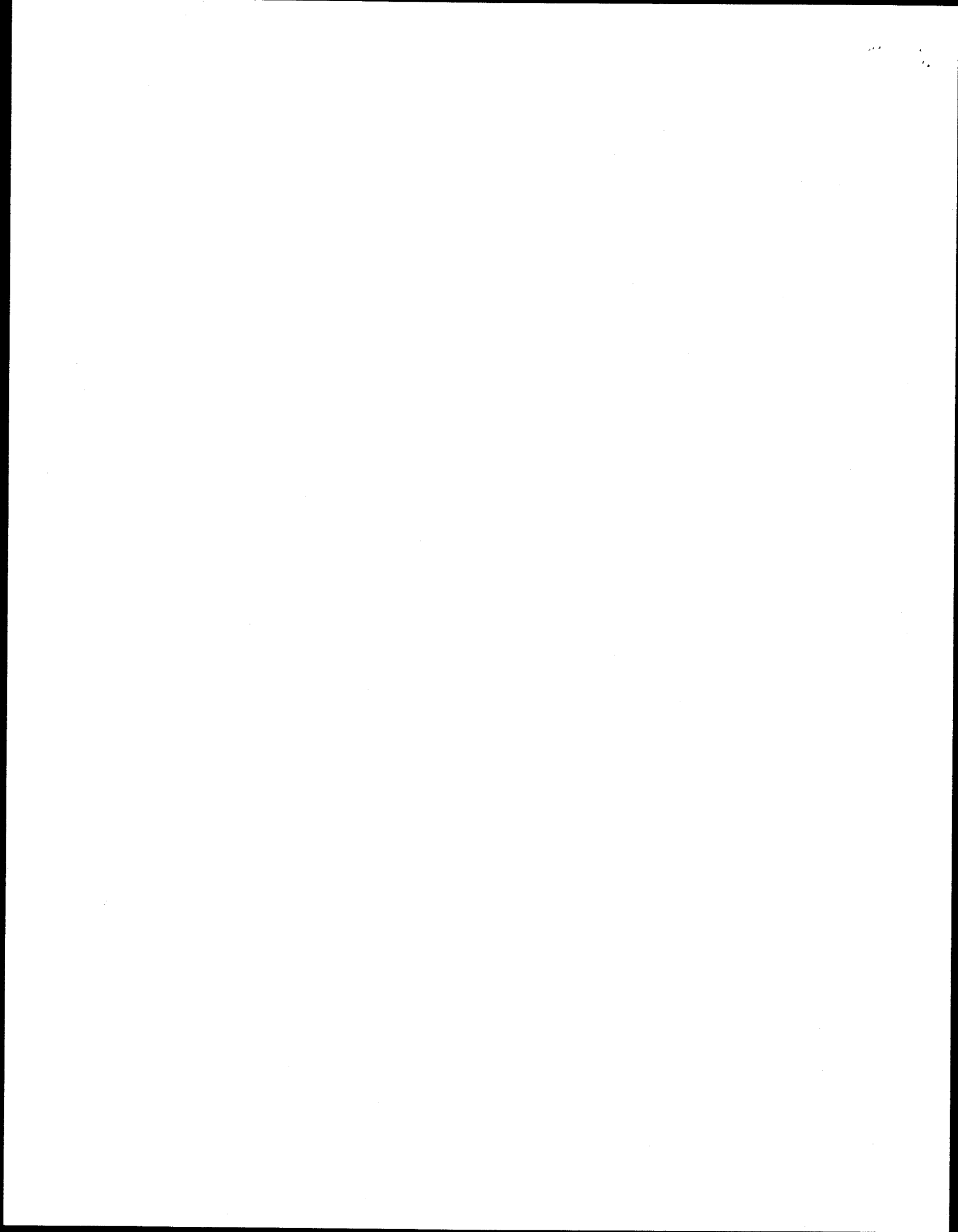
----- "CHALMERS UNIVERSITY OF TECHNOLOGY" -----
 ----- Rectoría -----
 ----- Diploma para: LUIS A. LEIVA ARAVENA -----
 ----- Cursos electivos seguidos en la Chalmers -----
 University of Technology. -----

----- Créditos exigidos: 12 -----

	<u>Créd.</u>	<u>Notas</u>	<u>Examinador</u>
Ingeniería Hidráulica ----	4.8	TRES(3)	Profesor A Sjöberg.
Reconstrucción -----	1.6	CUATRO(4)	Catedrát. A Jergling
Estructuras de Acero y Madera, Curso Avanzado 2	3.8	TRES(3)	Profesor A Bergfelt
Suministro de agua potable y Alcantarillado.	2.8	CUATRO(4)	Catedrático A. -- Björkman
----- Total	13.0	-----	-----

----- Cursos obligatorios para la mención elegida

Mecánica estructural -----	5.6	TRES(3)	Profesor N-E Wiberg.
Estructuras de Acero y Madera	4.4	CUATRO(4)	Catedrát. B Edlund.-
Ingeniería Hidráulica -----	3.2	TRES(3)	Catedrát. S Häggström
Resistencia de Materiales --	3.2	TRES(3)	Catedrát. K Lundgren
Materiales de Construcción -	2.4	TRES(3)	Investig. L Berntsson



-5-----
Estructuras de hormigón ---- 5.2 TRES(3) Profesor Tf E Hultin
Mecánica estructural, Curso - 3.6 TRES(3) Prof. A. Samuelsson.
Avanzado.
Estructuras de Acero y Madera, 3.8 CUATRO(4) Profesor A Bergfelt.
Curso Avanzado 1.
Estructuras de hormigón, Cur- 4.0 CUATRO(4) Profesor A Losberg.-
so Avanzado 1.

----- Dirección: Chalmers tekniska högskola, ---
41296 Gotemburgo. Teléfono: 031-810200 -----

----- El infrascrito, RICKARD STRÖM, Notario Pú--
blico de Gotemburgo, Suecia, certifica por la presente,
que esta fotocopia reproduce fiel y correctamente el do
cumento original que me ha sido mostrado. -----

----- En Gotemburgo, a 7 de noviembre de 1986 ---

----- Ex officio: -----

----- Firma ilegible, -----

----- Rickard Ström -----

----- Nº de orden: 27146 -----

----- Derechos: SEK 65.- -----

----- Timbre: NOTARIO PUBLICO - GOTENBURGO. ---

----- Nº 12633 -----

----- El Ministerio de Asuntos Exteriores de ---
Suecia, certifica por la presente, que el Sr. Rickard -
Ström, Notario Público de Gotemburgo, ha expedido y fir
mado el anterior certificado en su capacidad oficial. -

----- Estocolmo, 10 de noviembre de 1986. -----

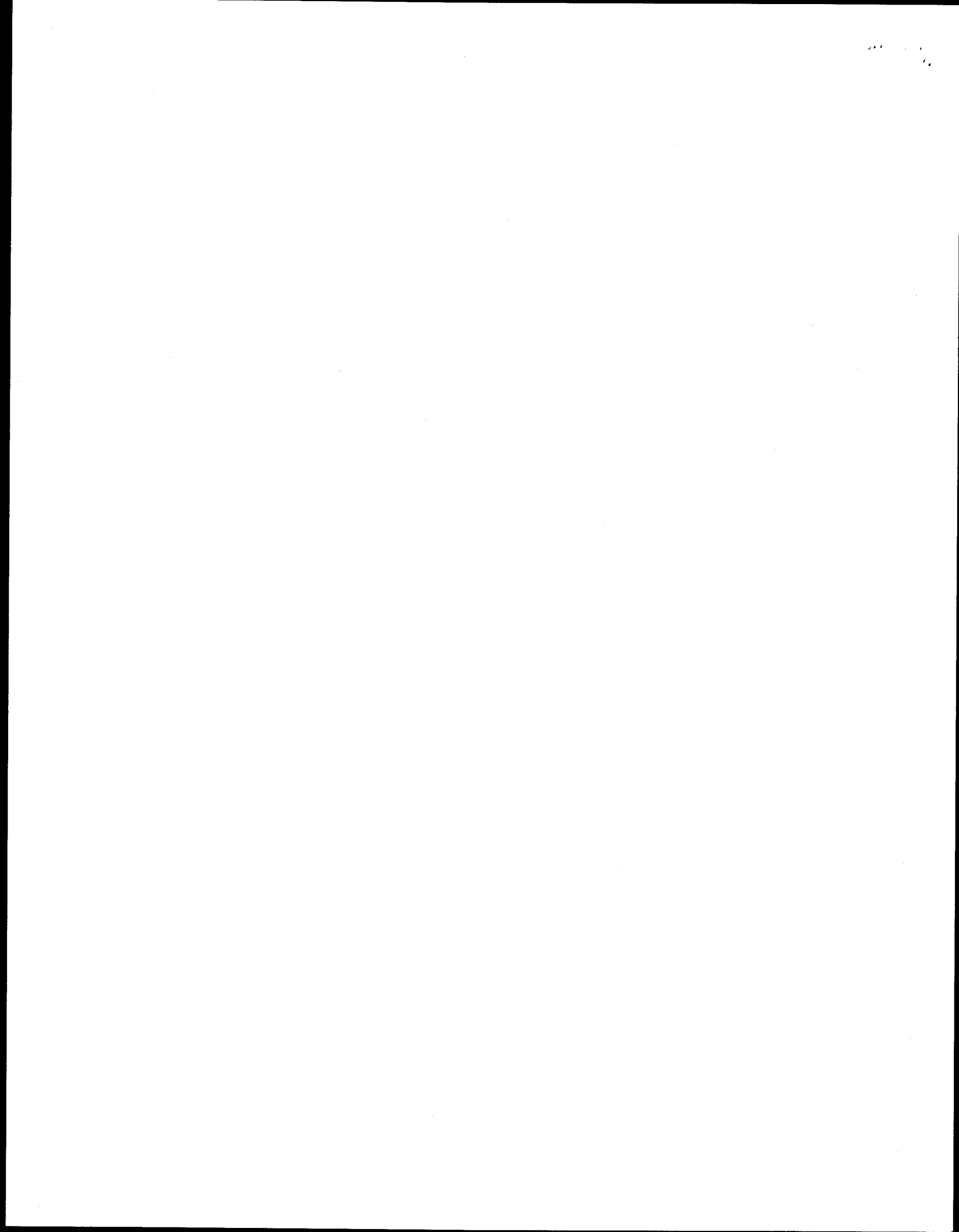
----- Derechos: Kr 60.- -----

----- Firmado: Marianne Wadman -----

----- Timbre: MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES.-

----- Timbre de derechos pagados - 10.11.86 - ---

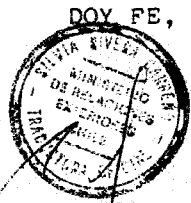
-----6-----



-6-----
60 Coronas - MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES. ----
----- CONSULADO DE CHILE -----
----- ESTOCOLMO, SUECIA -----
----- El Cónsul de Chile que suscribe certifica -
la autenticidad de la firma de doña Marianne Wadman del
Ministerio de Relaciones Exteriores de Suecia. -----
----- ESTOCOLMO, 26 de noviembre de 1986. -----
----- Firma ilegible, -----
----- Luis Lillo Benavides -----
----- Cónsul General de Chile -----
----- Actuación Nº 4043 Arancel Art. Nº 4/10 ----
----- Derechos, US\$: 12.- Diferencia 10%: 1,20 -
----- Total percibido en US\$: 13,20 -----
----- Pagado en moneda del país: 99 Coronas ----
----- ESTOCOLMO, 26 de noviembre de 1986. -----
----- Hay una estampilla del Servicio consular de
Chile por un valor de US\$10, debidamente inutilizada. -
----- Faltan estampillas consulares por valor de-
US\$2.- Art. 42/6 Reglamento Consular de Chile. -----
----- Autorizado Rec. Cam. 10% - Art. 8º ley ----
18.340 de 1984. -----
----- Timbre: CONSULADO GENERAL DE CHILE EN ----
ESTOCOLMO. -----
----- Nº 75378 - Legalizada en el Ministerio de-
Relaciones Exteriores de Chile la firma del Señor Luis-
Lillo Benavides, Cónsul General de Chile en Estocolmo.-
----- Firma ilegible, -----
----- JOSE MAZA LYON -----
-----7-

-7-----
----- Oficial de Legalizaciones -----
----- Santiago, 11 de diciembre de 1986. -----
----- Timbre: MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIO--
RES DE CHILE. -----
=====

SANTIAGO, CHILE, a 18 de diciembre de 1986.-




LA TRADUCTORA OFICIAL.

77189

.....Legalizada en el Ministerio
de Relaciones Exteriores de Chile
firma del Señor... *Jose Maza Lyon*

.....
.....

 JOSE MAZA LYON
Oficial de Legalizaciones
Santiago...de...9. DIC. 1986...de 198...

